

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Test rapide du tracteur

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Test rapide du tracteur

SAME Aurora 45

Demandeur d'essai: Assoc. des Coopératives Agricoles du Ct. de Fribourg, 1700 Fribourg

#### Caractéristiques techniques

Tracteur: fabricant: SAME (Italie)  
type: montage-bloc  
modèle: Aurora 45  
bulletin d'expertise de type no.: CH 4713 17

Moteur: fabricant: SAME (Italie)  
type: diesel à 4 temps et injection directe  
modèle: DA 983  
alésage / course: 98/120 mm  
3 cylindres, cylindrée: 2715 cm³  
refroidissement: à air  
capacité du carter (huile): 6,5 litres  
pompe d'injection: Bosch à piston  
régulateur: mécanique marge de réglage: 4,3 %  
équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à double effet

Boîte de 9 marches avant  
vitesses: 3 marches arrière  
type: à pignons coulissants  
vitesse d'avancement avec pneus 13,6/12-28 agr.  
au régime de 1800 tr/mn du moteur  
en marche avant: 1,8 - 3,2 - 5,4  
3,8 - 6,6 - 11,1  
8,6 - 14,8 - 25,0 km/h  
en marche arrière: 3,3 - 6,7 - 15,2 km/h

Prise de force: type: indépendante et dépendante  
dimension: 1 3/8" selon la norme VSM-28450  
actionnement: à pédale (embrayage à double effet)  
rapport de démultiplication: 2,94 (1588/540 tr/mn)

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 1  
type: à contrôle de profondeur automatique  
pression de l'huile: 150 kgf/cm², débit de la pompe: 14 l/mn, capacité du réservoir (huile): 29 l  
(indications du fabricant) (boîte à vitesses et essieu arr. y compris)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 1400 kgf  
avec masse d'alourdissement avant: 1400 kgf

Pneus: à l'avant: 6,00-16 agr.-avant à l'arrière: 13,6/12-28 agr.  
Voie à l'arrière: 1300 mm, ajustable, empattement: 1940 mm Mesure du bruit pour 1800 tr/mn au moteur:  
à 7 m de distance: 83 dBA

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
en ordre de marche, sans conducteur  
à l'avant: 570 kgf, à l'arrière: 930 kgf, poids total: 1500 kgf  
à la hauteur de la tête du conducteur: 90 dBA

Garde au sol: 360 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 3,55 m

#### Résultats des essais techniques:

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 33,4 ch DIN. Elle atteint 36,2 ch DIN au régime de 612 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 12 % pour un régime correspondant à environ 67 % du régime nominal. A l'exception des points d'attache inférieurs et la longueur des bielles inférieures, les points d'attelage et les bielles du dispositif trois-points correspondent à la catégorie 1 des normes ISO et DIN.

#### Puissance à la prise de force \*

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation de carburant	
Moteur	Prise de force	ch DIN	I/h	g/ch. h
tr/mn	tr/mn			
<b>A. Puissance maximale</b>				
1800	612	36,2	7,5	172
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>				
1588	540	33,4	6,6	165
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>				
1176	400	26,0	5,0	161
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>				
1588	540	13,6	3,2	195
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>				
1176	400	10,4	2,3	185
<b>F.</b>				

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

1960 tr/mn



Test rapide du tracteur

SAME Minitauro 60 DT (à 4 roues motrices)

Demandeur d'essai: Assoc. des Coopératives Agricoles du Ct. de Fribourg, 1700 Fribourg

**Caractéristiques techniques**

Tracteur: fabricant: SAME (Italie)  
type: montage-bloc  
modèle: Minitauro 60 DT  
bulletin d'expertise de type no.: CH 4713 21

Moteur: fabricant: SAME (Italie)  
type: diesel à 4 temps et injection directe  
modèle: DA 1053  
alésage / course: 105/120 mm  
3 cylindres, cylindrée: 3116 cm<sup>3</sup>  
refroidissement: à air  
capacité du carter (huile): 9 litres  
pompe d'injection: Bosch à piston  
régulateur: mécanique marge de réglage: 6 %  
équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à sec à double effet  
pédale pour embrayage de conduite  
levier à main pour l'embrayage de la prise de force

Boîte de vitesses: 8 marches avant  
4 marches arrière  
type: à pignons coulissants  
vitesse d'avancement avec pneus 13,6/12-28 agr.  
au régime de 2200 tr/mn du moteur  
en marche avant: 1,8 - 3,1 - 6,4 - 9,7  
4,5 - 7,9 - 16,3 - 24,5 km/h  
  
en marche arrière: 3,0 - 5,3 - 10,8 - 16,3 km/h

Prise de force: type: indépendante et dépendante  
dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450  
actionnement: par levier à main et indépendamment de l'embrayage de conduite  
rapport de démultiplication: 3,66 (1980/540 tr/mn)

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 1  
type: à contrôle de profondeur automatique  
pression de l'huile: 175 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 21 l/mn, capacité du réservoir (huile): 11 l.  
(indications du fabricant)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 1650 kgf

Pneus: à l'avant: 9,5-20 agr. avant avec masse d'alourdissement avant; 1650 kgf  
à l'arrière: 13,6/12-28 agr.

Voie à l'arrière: 1400 mm, ajustable, empattement: 1960 mm Mesure du bruit pour 2200 tr/mn au moteur:  
à 7 m de distance: 83 dBA

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
en ordre de marche, sans conducteur  
à l'avant: 850 kgf, à l'arrière: 1125 kgf, poids total: 1975 kgf  
à la hauteur de la tête du conducteur: 95 dBA

Garde au sol: 310 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 4,01 m

**Résultats des essais techniques:**

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 51,4 ch DIN. Elle atteint 53,4 ch DIN au régime de 600 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 19 % pour un régime correspondant à environ 65 % du régime nominal. Les points d'attelage et les bielles du dispositif trois-points correspondent à la catégorie 1 des normes ISO et DIN.

**Puissance à la prise de force \***

Vitesse de rotation	Puissance	Consommation de carburant					
			Moteur	Prise de force	tr/mn	ch DIN	l/h
<b>A. Puissance maximale</b>							
2200	600	53,4	12,2	190			
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>							
1980	540	51,4	11,1	180			
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>							
1466	400	41,0	8,3	168			
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>							
1980	540	20,6	4,9	197			
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>							
1466	400	16,5	3,5	178			
<b>F.</b>							

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

2340 tr/mn



**Station fédérale  
de recherches d'économie d'entreprise  
et de génie rural**  
8355 Tänikon

Test no.  
114/75

## Test rapide du tracteur

FENDT 200 S

Demandeur d'essai: Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband GVS  
8201 Schaffhausen

### Caractéristiques techniques

Tracteur: fabricant: Fendt (Allemagne)  
type: montage-bloc  
modèle: 200 S  
bulletin d'expertise de type no.: CH 4259 27

Moteur: fabricant: Deutz (Allemagne)  
type: diesel à 4 temps et injection directe  
modèle: F 3 L 912  
alésage / course: 100/120 mm  
3 cylindres, cylindrée: 2826 cm<sup>3</sup>  
refroidissement: à air  
capacité du carter (huile): 7,5 litres  
pompe d'injection: Bosch à piston  
régulateur: mécanique marge de réglage: 5,8 %  
équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à sec à double effet  
pédale pour embrayage de conduite  
levier à main pour l'embrayage de la prise de force

Boîte de 13 marches avant  
vitesses: 4 marches arrière

type: synchronisée  
vitesse d'avancement avec pneus 12,4/11-28 agr.  
au régime de 2000 tr/mn du moteur  
en marche avant: 1,3 - 1,6 - 2,1 - 2,7 - 3,7 - 4,7  
5,3 - 6,6 - 8,7 - 11,0 - 15,3 -  
19,3 - 23,8 km/h  
en marche arrière: 2,2 - 2,8 - 8,7 - 10,9 km/h

Prise de force: type: indépendante  
dimension: 1 1/8" selon la norme VSM 28450  
actionnement: par levier à main indépendamment de l'embrayage de conduite  
rapport de démultiplication: 3,48 (1888/540) et 1,89 (1895/1000 tr/mn)

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 1  
type: à contrôle de profondeur automatique  
pression de l'huile: 180 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 30 l/mn, capacité du réservoir (huile): 12 l.  
(indications du fabricant)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 1375 kgf

avec masse d'alourdissement avant: 1480 kgf

Pneus: à l'avant: 6,00-16 agr. avant à l'arrière: 12,4/11-28 agr.

Voie à l'arrière: 1360 mm, -, empattement: 1970 mm Mesure du bruit pour 2115 tr/mn au moteur:

à 7 m de distance: 81,5 dBA

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
en ordre de marche, sans conducteur  
à l'avant: 600 kgf, à l'arrière: 1175 kgf, poids total: 1775 kgf  
à la hauteur de la tête du conducteur: 90,0 dBA

Garde au sol: 370 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 3,24 m

### Résultats des essais techniques:

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 38,7 ch DIN. Elle atteint 40,5 ch DIN au régime de 572 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 11 % pour un régime correspondant à environ 75 % du régime nominal. Les points d'attelage et bielles du dispositif à trois points correspondent à la catégories 1 des normes ISO et DIN.

Type de frein du banc d'essai: frein hydraulique Schenck, mod. U2-25  
Pression atmosphérique: 721 mm Hg

carburant Diesel (gasoil) du commerce  
poids spécifique à 15°C: 0,831 kgf/dm<sup>3</sup>

Carburant utilisé: carburant Diesel (gasoil) du commerce

### Puissance à la prise de force \*

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation de carburant	
Moteur	Prise de force	ch DIN	l/h	g/ch. h
tr/mn	tr/mn			
<b>A. Puissance maximale</b>				
2000	572	40,5	8,2	168
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>				
1888	540	38,7	7,8	167
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>				
1400	400	30,4	5,9	163
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>				
1888	540	15,4	3,8	206
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>				
1400	400	12,1	2,8	192
<b>F.</b>				

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

2115 tr/mn

Type de frein du banc d'essai: frein hydraulique Schenck, mod. U2-25  
 Pression atmosphérique: 721 mm Hg

Carburant utilisé: carburant Diesel (gasoil) du commerce  
 poids spécifique à 15°C: 0,931 kgf/dm<sup>3</sup>



Station fédérale  
 de recherches d'économie d'entreprise  
 et de génie rural  
 8355 Tänikon

Test no.  
 155/75

## Test rapide du tracteur

LAMBORGHINI R 704 DT (4 roues motrices)

Demandeur d'essai: R. Grunder und CO. AG, 1217 Meyrin

### Caractéristiques techniques

Tracteur: fabricant: Lamborghini (Italie)  
 type: montage-bloc  
 modèle: R 704 DT  
 bulletin d'expertise de type no.: pas encore disponible

Moteur: fabricant: Lamborghini (Italie)  
 type: diesel à 4 temps et injection directe  
 modèle: FL 1104/1  
 alésage / course: 110/120 mm  
 4 cylindres, cylindrée: 4561 cm<sup>3</sup>  
 refroidissement: à air  
 capacité du carter (huile): 13 litres  
 pompe d'injection: Bosch à piston  
 régulateur: mécanique marge de réglage: 5 %  
 équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à double effet, à sec  
 pédale pour embrayage de conduite  
 levier à main pour l'embrayage de la prise de force  
 Boîte de 12 marches avant  
 vitesses: 3 marches arrière  
 type: synchronisée  
 vitesse d'avancement avec pneus 14,9/13-30 agraires  
 au régime de 2000 tr/mn du moteur  
 en marche avant: 0,8 - 1,0 - 1,5 - 2,0  
 2,7 - 3,7 - 5,1 - 6,8  
 9,1 - 12,7 - 17,4 - 23,2 km/h  
 en marche arrière: 1,3 - 4,4 - 15,1 km

Prise de force: type: indépendante et dépendante  
 dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450  
 actionnement: par levier à main et indépendamment de l'embrayage  
 rapport de démultiplication: 3,41 (1840/540 tr/mn) et 1,88 (1880/1000 tr/mn)

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 2  
 type: à contrôle de profondeur automatique  
 pression de l'huile: 170 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 24,2 l/mn, capacité du réservoir (huile): 12,5 l  
 l (indications du fabricant)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
 à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 2200 kgf  
 avec masse d'alourdissement avant: 2200 kgf  
 Pneus: à l'avant: 9,5-24 agr. à l'arrière: 14,9/13-30 agr.  
 Voie à l'arrière: 1500 mm, ajustable, empattement: 2280 mm

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points, Mesure du bruit pour 2190 tr/mn au moteur:  
 en ordre de marche, sans conducteur à 7 m de distance: 84 dBA  
 à l'avant: 1220 kgf, à l'arrière: 1670 kgf, poids total: 2890 kgf à la hauteur de la tête du conducteur: 92 dBA

Garde au sol: 370 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 5,70 m

### Résultats des essais techniques:

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 69,0 ch DIN. Elle atteint 69,0 ch DIN au régime de 602 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 8 % pour un régime correspondant à environ 80 % du régime nominal. A l'exception des points d'attache inférieurs, les points d'attelage et bielles du dispositif à trois points correspondent à la catégories 2 des normes ISO et DIN.

### Puissance à la prise de force \*

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation de carburant	
Moteur	Prise de force	ch DIN	l/h	g/ch. h
tr/mn	tr/mn			
<b>A. Puissance maximale</b>				
2050	602	69,0	15,1	182
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>				
1840	540	63,1	14,1	186
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>				
1363	400	47,7	10,8	190
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>				
1840	540	25,1	6,5	215
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>				
1363	400	19,2	4,6	198
<b>F.</b>				

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

2190 tr/mn



**Station fédérale  
de recherches d'économie d'entreprise  
et de génie rural**  
8355 Tänikon

Test no.  
156/75

### Test rapide du tracteur

LANDINI 8500 Dt (à 4 roues motrices)

Demandeur d'essai: Samuel Stauffer, agence générale  
1599 Les Thioleyres

#### Caractéristiques techniques

Tracteur: fabricant: Massey-Ferguson-Landini (Italie)

type: montage-bloc

modèle: 8500 DT

bulletin d'expertise de type no.: CH 4509 18

Moteur: fabricant: Perkins (Angleterre)

type: à 4 temps et injection directe

modèle: A 4.248

alésage / course: 100,9/127 mm

4 cylindres, cylindrée: 4062 cm<sup>3</sup>

refroidissement: à eau

capacité du carter (huile): 7,1 litres

pompe d'injection: CAV à distributeur

régulateur: mécanique marge de réglage: 8 %

équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à sec à double effet

pédale pour embrayage de conduite

levier à main pour l'embrayage de conduite de la prise de force

Boîte de vitesses: 12 marches avant

vitesses: 4 marches arrière

type: synchronisée

vitesse d'avancement avec pneus 16,9/14-34 agr.

au régime de 2100 tr/mn du moteur

en marche avant: 1,3 - 2,1 - 2,6 - 4,1

3,3 - 5,1 - 6,4 - 10,1

8,2 - 12,5 - 15,6 - 24,8 km/h

en marche arrière: 3,5 - 5,4 - 6,9 - 10,7 km/h

Prise de force: type: dépendante et indépendante

dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450

actionnement: par levier à main et indépendamment de l'embrayage de conduite

rapport de démultiplication:

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 2

type: à contrôle de profondeur automatique

pression de l'huile: 170 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 28 l/mn, capacité du réservoir (huile): 21 l (indications du fabricant) boîte à vitesses et essieu arr. y compris)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures

à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 2600 kgf

avec masse d'alourdissement avant: 2940 kgf

Pneus: à l'avant: 12,4/11-24 agr.

à l'arrière: 16,9/14-30 agr.

Voie à l'arrière: 1640 mm, ajustable

empattement: 2270 mm Mesure du bruit pour 2320 tr/mn au moteur:

à 7 m de distance: 85 dBA

à la hauteur de la tête

du conducteur: 91 dBA

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points,

en ordre de marche, sans conducteur

à l'avant: 1175 kgf, à l'arrière: 1855 kgf, poids total: 3030 kgf

Garde au sol: 430 mm

Rayon de l'espace de virage:

m, sans frein de direction: 5,27 m

#### Résultats des essais techniques:

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 74,6 ch DIN. Elle atteint 78,8 ch DIN au régime de 589 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 10 % pour un régime correspondant à environ 63 % du régime nominal. Les points d'attelage et bielles du dispositif trois-points correspondent à la catégories 2 des normes ISO et DIN.

Type de frein du banc d'essai: frein hydraulique Schenck, mod. U2-25  
 Pression atmosphérique: 724 mm Hg

Carburant utilisé: carburant Diesel (gasoil) du commerce  
 poids spécifique à 15°C: 0,831 kgf/dm<sup>3</sup>



Station fédérale  
 de recherches d'économie d'entreprise  
 et de génie rural  
 8355 Tänikon

Test no.  
 157/75

Demandeur d'essai: Kunz Maschinen AG, 3400 Burgdorf

### Caractéristiques techniques

Tracteur: fabricant: Leyland (Angleterre)  
 type: montage-bloc  
 modèle: 245 de Luxe  
 bulletin d'expertise de type no.: CH 4493 03

Moteur: fabricant: Perkins (Angleterre)  
 type: diesel à 4 temps et injection directe  
 modèle: 152 U  
 alésage / course: 91,4/127 mm  
 3 cylindres, cylindrée: 2500 cm<sup>3</sup>  
 refroidissement: à eau  
 capacité du carter (huile): 6,8 litres  
 pompe d'injection: CAV à distributeur  
 régulateur: mécanique marge de réglage: 5 %  
 équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à sec et à 2 disques  
 pédale pour embrayage de conduite  
 levier à main et pédale pour l'embrayage de la prise de force

Boîte de 10 marches avant  
 vitesses: 2 marches arrière

type: à pignons coulissants  
 vitesse d'avancement avec pneus 12,4/11-32 agr.  
 au régime de 2000 tr/mn du moteur  
 en marche avant: 2,1 - 2,7 - 3,3 - 4,2 - 5,3  
 6,7 - 9,6 - 12,1 - 20,3 - 25,7 km/h

en marche arrière: 6,1 - 7,8 km/h

Prise de force: type: indépendante  
 dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450  
 actionnement: par levier à main ou pédale et indépendamment de l'embrayage de conduite  
 rapport de démultiplication:

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 1  
 type: à contrôle de profondeur automatique  
 pression de l'huile: 182 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 20,2 l/mn, capacité du réservoir (huile): 56,8 l  
 l (indications du fabricant) (boîte à vitesses et essieu arr. y compris)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
 à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 1400 kgf  
 avec masse d'alourdissement avant: 2000 kgf

Pneus: à l'avant: 7,50-16 agr. avant à l'arrière: 12,4/11-32 agr.

Voie à l'arrière: 1420 mm, ajustable, empattement: 1880 mm Mesure du bruit pour 2150 tr/mn au moteur:  
 à 7 m de distance: 83 dBA  
 à la hauteur de la tête du conducteur: 90 dBA

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
 en ordre de marche, sans conducteur  
 à l'avant: 795 kgf, à l'arrière: 1425 kgf, poids total: 2220 kgf

Garde au sol: 410 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 3,61 m

### Résultats des essais techniques:

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 37,1 ch DIN. Elle atteint 39,1 ch DIN au régime de 596 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 18 % pour un régime correspondant à environ 64 % du régime nominal. A l'exception de la hauteur de levage et des points d'attache supérieurs et inférieurs, les points d'attelage et bielles du dispositif à trois points correspondent à la catégorie 1 des normes ISO et DIN.

### Test rapide du tracteur

LEYLAND 245 DE LUXE

#### Puissance à la prise de force \*

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation de carburant	
Moteur	Prise de force	ch DIN	l/h	g/ch. h
tr/mn	tr/mn			
<b>A. Puissance maximale</b>				
2000	596	39,1	8,5	180
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>				
1813	540	37,1	7,9	178
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>				
1343	400	30,2	6,3	174
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>				
1813	540	14,8	3,9	217
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>				
1343	400	12,1	2,9	197
<b>F.</b>				

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

2150 tr/mn

Carburant utilisé: carburant Diesel (gasoil) du commerce  
poids spécifique à 15 °C: 0,831 kgf/dm<sup>3</sup>

Type de frein du banc d'essai: frein hydraulique Schenck, mod. U2-25  
Pression atmosphérique: 726 mm Hg



Station fédérale  
de recherches d'économie d'entreprise  
et de génie rural  
8355 Tänikon

Test no.

158/75

Demandeur d'essai: Kunz Maschinen AG, 3400 Burgdorf

### Caractéristiques techniques

**Tracteur:** fabricant: Leyland (Angleterre)  
type: châssis-bloc  
modèle: 255 de Luxe  
bulletin d'expertise de type no.: CH 4493 04

**Moteur:** fabricant: Leyland (Angleterre)  
type: diesel à 4 temps et injection directe  
modèle: 4/98 DT  
alésage / course: 98/125 mm  
4 cylindres, cylindrée: 3770 cm<sup>3</sup>  
refroidissement: à eau  
capacité du carter (huile): 8,5 litres  
pompe d'injection: CAV à distributeur  
régulateur: mécanique marge de réglage: 8 %  
équipement électrique: 12 volts

**Embrayage:** à sec à deux disques  
pédale pour embrayage de conduite  
levier à main et pédale pour l'embrayage de la prise de force

**Boîte de vitesses:** 9 marches avant  
vitesses: 2 marches arrière  
type: à pignons coulissants  
vitesse d'avancement avec pneus 12,4/11-32 agr.  
au régime de 2200 tr/mn du moteur  
en marche avant: 2,3 - 2,9 - 3,7 - 4,7 - 5,9  
7,4 - 10,6 - 13,4 - 22,4 km/h  
  
en marche arrière: 6,8 - 8,6 km/h

**Prise de force:** type: indépendante  
dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450  
actionnement: par levier à main ou pédale indépendamment de l'embrayage de conduite  
rapport de démultiplication: 3,36 (1813/540 tr/mn)

**Dispositif de relevage:** attelage trois-points de la catégorie 1  
type: à contrôle de profondeur automatique  
pression de l'huile: 182 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 29,5 l/mn, capacité du réservoir (huile): 56,8 l.  
l (indications du fabricant) (boîte à vitesses et essieu arrière y compris)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 1875 kgf  
avec masse d'alourdissement avant: 2500 kgf

**Pneus:** à l'avant: 7,50-16 agr. avant à l'arrière: 12,4/11-32 agr.

**Voie à l'arrière:** 1420 mm, ajustable, empattement: 2030 mm Mesure du bruit pour 2420 tr/mn au moteur:  
à 7 m de distance: 85 dBA

**Poids:** avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
en ordre de marche, sans conducteur à la hauteur de la tête  
à l'avant: 985 kgf, à l'arrière: 1485 kgf, poids total: 2470 kgf du conducteur: 90 dBA

Garde au sol: 420 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 3,75 m

### Résultats des essais techniques:

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 46,3 ch DIN. Elle atteint 46,3 ch DIN au régime de 655 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 37 % pour un régime correspondant à environ 45 % du régime nominal. A l'exception de la hauteur de levage et des points d'attache supérieurs et inférieurs, les points d'attelage et bielles du dispositif à trois points correspondent à la catégorie 1 des normes ISO et DIN.

Banc d'essai de la FAT au Strickhof

### Test rapide du tracteur

LEYLAND 255 DE LUXE

#### Puissance à la prise de force \*

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation de carburant	
Moteur	Prise de force	ch DIN	l/h	g/ch. h
tr/mn	tr/mn			
<b>A. Puissance maximale</b>				
2200	655	46,3	11,4	205
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>				
1813	540	43,2	9,6	184
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>				
1343	400	35,9	7,3	170
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>				
1813	540	17,2	5,2	251
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>				
1343	400	14,1	3,7	217
<b>F.</b>				

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

2420 tr/mn

Date: 06.02.1975 S1



Demandeur d'essai: Kunz Maschinen AG, 3400 Burgdorf

### Caractéristiques techniques

**Tracteur:** fabricant: Leyland (Angleterre)  
type: châssis-bloc  
modèle: 270 de Luxe  
bulletin d'expertise de type no.: CH 4493 05

**Moteur:** fabricant: Leyland (Angleterre)  
type: diesel à 4 temps et injection directe  
modèle: 4/98 NT  
alésage / course: 98/125 mm  
4 cylindres, cylindrée: 3770 cm³  
refroidissement: à eau  
capacité du carter (huile): 9 litres  
pompe d'injection: Simms à piston  
régulateur: mécanique marge de réglage: 6 %  
équipement électrique: 12 volts

**Embrayage:** à sec à deux disques  
pédale pour embrayage de conduite  
levier à main et pédale pour l'embrayage de la prise de force

**Boîte de vitesses:** 9 marches avant  
vitesses: 2 marches arrière  
type: à pignons coulissants  
vitesse d'avancement avec pneus 16,9/14-30 agr.  
au régime de 2200 tr/mn du moteur  
en marche avant: 2,6 - 3,3 - 4,1 - 5,2 - 6,6  
8,3 - 11,8 - 15,0 - 25,0 km/h  
  
en marche arrière: 7,6 - 9,6 km/h

**Prise de force:** type: indépendante  
dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450  
actionnement: par levier à main ou pédale indépendamment de l'embrayage de conduite  
rapport de démultiplication: 3,36 (1813/540 tr/mn)

**Dispositif de relevage:** attelage trois-points de la catégorie 1  
type: à contrôle de profondeur automatique  
pression de l'huile: 182 kgf/cm², débit de la pompe: 29,5 l/mn, capacité du réservoir (huile): 56,8 l.  
(indications du fabricant) (boîte à vitesses et essieu arrière y compris)  
  
force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 1800 kgf  
avec masse d'alourdissement avant: 2500 kgf  
**Pneus:** à l'avant: 7,50-16 agr. avant à l'arrière: 10,9/14-30 agr.  
**Voie à l'arrière:** 1580 mm, ajustable, empattement: 2030 mm Mesure du bruit pour 2400 tr/mn au moteur:  
à 7 m de distance: 84 dBA  
à la hauteur de la tête du conducteur: 90 dBA  
**Poids:** avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
en ordre de marche, sans conducteur  
à l'avant: 985 kgf, à l'arrière: 1630 kgf, poids total: 2615 kgf

Garde au sol: 430 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 3,82 m

### Résultats des essais techniques:

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 56,9 ch DIN. Elle atteint 61,4 ch DIN au régime de 695 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 14 % pour un régime correspondant à environ 66 % du régime nominal. A l'exception de la hauteur de levage et des points d'attache supérieurs et inférieurs, les points d'attelage et bielles du dispositif à trois points correspondent à la catégorie 1 des normes ISO et DIN.

### Test rapide du tracteur

LEYLAND 270 DE LUXE

#### Puissance à la prise de force \*

Vitesse de rotation		Puissance ch DIN	Consommation de carburant	
Moteur	Prise de force		l/h	g/ch. h
tr/mn	tr/mn			
<b>A. Puissance maximale</b>				
2200	695	61,4	14,6	197
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>				
1813	540	56,9	12,3	180
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>				
1343	400	43,2	9,0	174
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>				
1813	540	22,6	5,8	211
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>				
1343	400	17,4	4,2	199
<b>F.</b>				

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

2400 tr/mn



Test rapide du tracteur

HÜRLIMANN D-115 T 1)

Demandeur d'essai: Hürlimann-Traktorenwerke, 9500 Wil

**Caractéristiques techniques**

Tracteur: fabricant: Hürlimann  
type: châssis-bloc  
modèle: D-115 T  
bulletin d'expertise de type no.: 439524

Moteur: fabricant: Hürlimann  
type: diesel à 4 temps et injection directe  
modèle: D-110 T  
alésage / course: 95-104 mm  
4 cylindres, cylindrée: 2947 cm<sup>3</sup>  
refroidissement: à eau  
capacité du carter (huile): 9 litres  
pompe d'injection: Bosch à piston  
régulateur: mécanique marge de réglage: 6 %  
équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à sec à deux disques  
pédale pour embrayage de conduite  
levier à main et pédale pour l'embrayage de la prise de force

Boîte de 10 marches avant

vitesses: 2 marches arrière

type: à pignons coulissants  
vitesse d'avancement avec pneus 14,9/13-30 agr.  
au régime de 2100 tr/mn du moteur  
en marche avant: 1,6 - 2,3 - 2,8 - 3,6 - 5,6  
6,5 - 9,6 - 12,0 - 15,0 - 23,7 km/h

en marche arrière: 2,2 - 9,1 km/h

Prise de force: type: indépendante et dépendante  
dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450  
actionnement: par levier à main indépendamment de l'embrayage de conduite  
rapport de démultiplication:

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 2

type: à contrôle de profondeur automatique

pression de l'huile: 190 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 31 l/mn, capacité du réservoir (huile): 14 l.  
(indications du fabricant)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 2170 kgf  
avec masse d'alourdissement avant: 2170 kgf

Pneus: à l'avant: 7,50-16 agr. avant à l'arrière: 14,9/13-30 agr.

Voie à l'arrière: 1480 mm, ajustable, empattement: 2110 mm Mesure du bruit pour 2220 tr/mn au moteur:

à 7 m de distance: 83 dBA

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
en ordre de marche, sans conducteur à la hauteur de la tête  
à l'avant: 925 kgf, à l'arrière: 1600 kgf, poids total: 2525 kgf du conducteur:

87 dBA

Garde au sol: 420 mm

Rayon de l'espace de virage:

m, sans frein de direction: 3,17 m

**Résultats des essais techniques:**

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 54,1 ch DIN. Elle atteint 57,2 ch DIN au régime de 571 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 10 % pour un régime correspondant à environ 76 % du régime nominal. A l'exception des points d'attache inférieurs et la longueur des bielles inférieures, les points d'attelage et les bielles du dispositif trois-points correspondent à la catégories 2 des normes ISO et DIN.

**Puissance à la prise de force \***

Vitesse de rotation		Puissance	Consommation de carburant	
Moteur	Prise de force	ch DIN	l/h	g/ch. h
tr/mn	tr/mn			
<b>A. Puissance maximale</b>				
2050	571	57,2	12,7	185
<b>B. Puissance au régime de 540 tr/mn</b>				
1938	540	54,1	12,0	185
<b>C. Puissance au régime de 400 tr/mn</b>				
1435	400	44,7	9,8	182
<b>D. Puissance sous charge partielle (40 % de B)</b>				
1938	540	23,2	6,1	220
<b>E. Puissance sous charge partielle (40 % de C)</b>				
1435	400	17,9	4,4	203
<b>F.</b>				

\* Rapportée à 760 mm Hg et 20 °C conformément à la norme DIN 70020. Dans la pratique, il faut compter avec une puissance de 5 à 10 % inférieure, selon la pression atmosphérique (altitude) et la température de l'air.

Vitesse de rotation maximale à vide:

2220 tr/mn



Test rapide du tracteur

HÜRLIMANN D-310 T 1)

Demandeur d'essai: Hürlimann-Traktorenwerke, 9500 Wil

**Caractéristiques techniques**

Tracteur: fabricant: Hürlimann  
type: châssis-bloc  
modèle: D-310 T  
bulletin d'expertise de type no.: 439518

Moteur: fabricant: Hürlimann  
type: diesel à 4 temps et injection directe  
modèle: D-310 T 9  
alésage / course: 111/128 mm  
4 cylindres, cylindrée: 4952 cm<sup>3</sup>  
refroidissement: à eau  
capacité du carter (huile): 13 litres  
pompe d'injection: Bosch à piston  
régulateur: mécanique marge de réglage:  
équipement électrique: 12 volts

Embrayage: à sec à deux disques  
pédale pour embrayage de conduite  
levier à main et pédale pour l'embrayage de la prise de force  
Boîte de vitesses: 10 marches avant  
vitesses: 2 marches arrière  
type: à pignons coulissants  
vitesse d'avancement avec pneus 16,9/14-34 agr.  
au régime de 2000 tr/mn du moteur  
en marche avant: 1,6 - 2,2 - 3,2 - 4,2 - 6,1  
7,0 - 9,2 - 13,6 - 18,0 - 25,8 km/h  
en marche arrière: 2,1 - 9,1 km/h

Prise de force: type: indépendante et dépendante  
dimension: 1 3/8" selon la norme VSM 28450  
actionnement: par levier à main indépendamment de l'embrayage de conduite  
rapport de démultiplication: 3,60 (1942/540 tr/mn) et 1,96 (1960/1000 tr/mn)

Dispositif de relevage: attelage trois-points de la catégorie 2  
type: à contrôle de profondeur automatique  
pression de l'huile: 210 kgf/cm<sup>2</sup>, débit de la pompe: 52 l/mn, capacité du réservoir (huile): 14 l  
(indications du fabricant)

force de levage: force de levage maximale à la barre d'attelage avec bielles inférieures  
à l'horizontale: sans masse d'alourdissement avant: 2900 kgf  
avec masse d'alourdissement avant: 2900 kgf

Pneus: à l'avant: 7,50-18 agr. avant à l'arrière: 16,9/14-34 agr.  
Voie à l'arrière: 1500 mm, ajustable, empattement: 2380 mm Mesure du bruit pour 2040 tr/mn au moteur:  
à 7 m de distance: 85 dBA

Poids: avec dispositif de relevage et attelage trois-points,  
en ordre de marche, sans conducteur  
à l'avant: 1130 kgf, à l'arrière: 1970 kgf, poids total: 3100 kgf  
à la hauteur de la tête du conducteur: 90 dBA

Garde au sol: 470 mm

Rayon de l'espace de virage: m, sans frein de direction: 3,45 m

**Résultats des essais techniques:**

La puissance de la prise de force au régime nominal de 540 tr/mn et ramenée à l'état normal est de 86,8 ch DIN. Elle atteint 69,6 ch DIN au régime de 400 tr/mn. Des indications de charges partielles figurent plus haut dans le tableau. L'augmentation du couple correspond à 12 % pour un régime correspondant à environ 75 % du régime nominal. A l'exception des points d'attache inférieurs et la longueur des bielles inférieures, les points d'attelage et les bielles du dispositif trois-points correspondent à la catégorie 2 des normes ISO et DIN.

1) avec turbocompresseur